MICHAEL G. CARTER: A BIBLIOGRAPHY

1968

1968. *A Study of Sībawaihi's Principles of Grammatical Analysis.* D. Phil. Dissertation, University of Oxford.

1971

1971. 'The *Kātib* in Fact and Fiction', *Abr-Nahrain. An Annual Published by the Department of Middle Eastern Studies, University of Melbourne* 11: 42–55.

1972

1972. 'Les origines de la grammaire arabe', *Revue des études islamiques* 40: 69–97.

1972. ''Twenty Dirhams' in the *Kitāb* of Sībawayhi', *Bulletin of the School of Oriental and African Languages* 35: 485–96.

1973

1973. 'An Arab Grammarian of the Eighth Century AD. A Contribution to the History of Linguistics', *Journal of the American Oriental Society* 93/2: 146–157.

An Arabic translation of the above article made by Muḥammad Rašīd al-Ḥamzāwī appeared in *Dawliyyāt al-Jāmiᶜa l-Tūnisiyya* 22 (1983): 223–45.

1973. 'Ṣarf et Ḫilāf, contribution à l'histoire de la grammaire arabe', *Arabica* 20: 292–304.

1974

1974. 'Two Works Wrongly Attributed to Early Arab Grammarians', *Islamic Quarterly* 18: 11–13.

1974. Review of N. S. Doniach, *The Oxford English-Arabic Dictionary*, Oxford, 1972, *M. E. Studies* 10, 351–2.

1974. Review of S. A. Hanna and N. Greis, *Beginning Arabic. A Linguistic Approach from Cultivated Cairene to Formal Arabic*, Leiden 1972, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 37: 461–2.

1975

1975. 'A Note on Classical Arabic Exceptive Sentences', *Journal of Semitic Studies* 20: 69–72.

1975. 'Some Suggestions for a History of Arabic Grammar', *Actes XXIX Congrès International des Orientalistes, 1975: Études arabes et islamiques II. Langue et littérature*, 36–9. Paris: L'Asiathèque.

1976

1976. 'The Origins of Arabic Grammar', *Proceedings of the 28th International Congress of Orientalists, Canberra 1971.* Sydney.

1976. Review of S. M. Stern, *Hispano-Arabic Strophic Poetry, Studies by Samuel Miklos Stern*, ed. L. P. Harvey, Oxford, 1974. *Journal of the Australasian Universities Modern Language Association* 46: 327–8.

1976. Review of J. I. Smith, *An Historical and Semantic Study of the Term Islam as Seen in a Sequence of Quran Commentaries*, Harvard University Press, 1975, *Journal of Religious History* (Australia) 9: 430–1.

1979

1979. 'A 16th-Century Grammatical Experiment that Failed', *Arabica* 26: 267–73.

1980

1980. 'Sībawayhi and Modern Linguistics', *Histoire, Épistémologie, Langage* (Lille) 2: 21–6.

1981

1981. *Arab Linguistics: An Introductory Classical Text with Translation and Notes.* Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.

1981. 'The Use of Proper Names as a Testing Device in Sībawayhi's *Kitāb*', *Historiographia Linguistica*, 8/2-3: 345–56 (also published in Kees Versteegh et al. (eds.). 1983. *The History of Linguistics in the Near East*, 109–20. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins).

1982

1982. 'Remarks on M. B. Schub: 'A Sublime Subtlety', *Zeitschrift für arabische Linguistik* 7: 79–81.

1983

1983. 'Language Control as People Control in Medieval Islam: the Aims of the Grammarians in their Cultural Context', *Al-Abḥāṯ* 31: 76–84.

1983. Review of M. Bakalla, *Ibn Jinnī, an Early Muslim Phonetician. An Interpretative Study of His Life and Contributions to Linguistics,* London and Taipei 1982. *Historiographia Linguistica* 10: 109–11.

1984

1984. 'Linguistic Science and Orthodoxy in Conflict: the Case of al-Rummānī', *Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften* 1: 212–32.

1985

1985. 'When Did the Arabic Word *Naḥw* First Come to Denote Grammar?', *Language and Communication* 5: 265–77.

1985. 'The Term *Sabab* in Arabic Grammar', *Zeitschrift für arabische Linguistik* 15: 53–66.

1986

1986. Review of Kees Versteegh, *Pidginization and Creolization: the Case of Arabic,* Amsterdam and Philadelphia 1984. *Australian Journal of Linguistics* 6: 131–5.

1987

1987/1988. 'Arab Linguistics and Arabic Linguistics', *Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften* 4: 205–18.

1987. 'When Did the Word *Naḥw* Come to Denote Grammar?', in H. Aarsleff, L. G. Kelly, and H.-J. Niederehe (eds.). *Papers in the History of Linguistics: Proceedings of the Third International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS III), Princeton 1984*, 85–6. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.

1987. Review of Ariel Bloch, *Studies in Arabic Syntax and Semantics*, Wiesbaden 1986. *Journal of the American Oriental Society* 107/4: 812–4.

1987. Review of H. Schönig, *Das Sendschreiben des ᶜAbdalḥamīd b. Yaḥyā (gest. 132/750) an den Kronprinzen ᶜAbdallāh b. Marwān II*, Stuttgart 1985, *Journal of Arabic Literature* 18: 121–3.

1988

1988. 'The Grammatical Riddles of ᶜAlī b. Muḥammad ibn Yaᶜīsh', in A. K. Irvine, R. B. Sergeant, and G. Rex Smith (eds.). *A Miscellany of Middle Eastern Articles: Memorial Volume for Thomas Muir Johnstone*, 178–88. London: Longman.

1988. Article 'Ashᶜarī', in *Great Lives from History, Ancient and Medieval Series*, 243–8. Pasadena.

1989

1989. 'The Arabic and Medieval Latin Grammatical Terms for 'governing'', in K. D. Lutz (ed.). *Speculum historiographicae linguisticae. Kurzbeiträge der IV. internationalen Konferenz zur Geschichte der Sprachwissenschaften (ICHoLS IV), Trier, 24–27 August 1987*, 29–36. Münster: Nodus Publikationen.

1989. Review of Joel Kraemer, *Humanism in the Renaissance of Islam: The Cultural Revival during the Buyid Age*, Leiden 1986. *Journal of the American Oriental Society* 109/2: 304–5.

1989. Review of *The History of al-Ṭabarī* (SUNY Press, various translators), *Journal of the Iranian Society* 22: 137–41.

1990

1990. *Studies in the History of Arabic Grammar, II. Proceedings of the 2nd Symposium on the History of Arabic Grammar, Nijmegen, 27 April–1 May 1987*, co-ed. Kees Versteegh, Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.

1990. 'Qāḍī, Qāḍi, Qāḍ: Which Is the Odd Man Out?', in M. G. Carter and K. Versteegh (eds.). *Studies in the History of Arabic Grammar, II. Proceedings of the 2nd Symposium on the History of Arabic Grammar, Nijmegen, 27 April–1 May 1987*, 73–90. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.

1990. 'Arabic Grammar', in M. J. L. Young et al. (eds.). *Cambridge History of Arabic Literature. Religion, Learning and Science in the ᶜAbbasid Period*, 118–38. Cambridge: Cambridge University Press.

1990. 'Arabic Lexicography', in M. J. L. Young et al. (eds.). *Cambridge History of Arabic Literature. Religion, Learning and Science in the ᶜAbbasid Period*, 106–17. Cambridge: Cambridge University Press.

1990. Review of M. A. Yousef, *Das Buch der schlagfertigen Antworten*, (Ibn Abī ᶜAwn), Berlin, 1988. *Middle East Studies Association Bulletin* 24: 253–5.

1990. Review of A. Bergter, *Das Kapital 'inna wa-aḫawātuhā' aus dem 'Manhağ as-sālik' des Grammatikers Abū Ḥayyān al-Ġarnāṭī (1256–1344)*, Hildesheim 1988. *British Association of Middle Eastern Studies Bulletin* 17: 210–1.

1991

1991. 'The Ethical Basis of Arabic Grammar', *Al-Karmil* 12: 9–23.

1991. 'Elision', in K. Dévényi and T. Iványi (eds.). *Proceedings of the Collo-quium on Arabic Grammar*, 121–41. Budapest: Eötvös Loránd University and Csoma de Körös Society (= Budapest Studies in Arabic 3–4).

1991. 'Ibn Jinnī's Axiom 'the Adventitious Determines the Rule'', in A. Kaye (ed.) *Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau on the Occasion of His Eighty-Fifth Birthday*, I: 199–208, Wiesbaden.

1991. Review of Jonathan Owens, *The Foundations of Grammar. An Introduc-tion to Medieval Arabic Grammatical Theory*, Amsterdam and Philadelphia 1988, *Journal of the American Oriental Society* 111/2: 395–7.

1991. Review of A. Arazi, *La Réalité et la fiction dans la poésie arabe ancienne*, Paris 1989, *Middle East Studies Association Bulletin* 25: 239–40.

1991. Review of M. Chodkiewicz etc, (eds.), *Ibn ᶜArabī, Les Illuminations de La Mecque*, Paris 1988, *Middle East Studies Association Bulletin* 25: 245–6.

1992

1992. Review of Mushira Eid (ed.), *Perspectives on Arabic Linguistics*, I: *Pa-pers From the First Annual Symposium on Arabic Linguistics,* Amsterdam and Philadelphia 1990 and of Mushira Eid and John J. McCarthy (eds.), *Perspectives on Arabic Linguistics*, II: *Papers From the Second Annual Symposium on Arabic Linguistics,* Amsterdam and Philadelphia 1990, *Journal of the American Oriental Society* 112/1: 143.

1992. Review of G. Bohas, J.-P. Guillaume, D. E. Kouloughli, *The Arabic Linguistic Tradition*, London 1990, *Historiographia Linguistica* 19: 361–7.

1992. Review of D. Agius, *The Study of Arabic in Malta, 1632–1915*, Louvain 1990, *Middle East Studies Association Bulletin* 26: 236–7.

1993

1993. 'Language and law in the *Ṣāḥibī* of Ibn Fāris', *Zeitschrift für ara-bische Linguistik* 25: 139–47.

1993. 'Probleme bei der Übersetzung von Fachsprache am Beispiel des Arabis-chen', in A. Frank, K. Maaß, F. Paul, and H. Turk (eds.). *Übersetzen, verstehen, Brücken bauen: Geisteswissenschaftliches und literarisches Übersetzen im internationalen Kulturaustausch*, 130–41. Berlin: Erich Schmidt Verlag.

1994

1994. 'Writing the History of Arabic Grammar', *Historiographia Linguistica* 21/3: 385–414.

1994. Article 'Sabab', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 8: 666. Leiden: Brill.

1994. Review of J. van Ess, *Theologie und Gesellschaft im 2. und 3. Jahrhun-dert Hidschra*, Bände I-II, Berlin, 1991–2. *Middle East Studies Association Bulletin* 28/2: 241–2.

1994. Review of Jonathan Owens, *Early Arabic Grammatical Theory: Hetero-geneity and Standardization,* Amsterdam and Philadelphia 1990. *Journal of the American Oriental Society* 114/3: 472–5.

1994. Review of M. Sawaie, *Risāla fī taḥqīq taᶜrīb al-kalima al-ʾaᶜjamīya*, Da-mascus, 1991, *Al-Arabiyya* 27: 79–82.

1994. Review of Christine Schirrmacher, *Mit den Waffen des Gegners. Christlich-muslimische Kontroversen im 19. und 20. Jahrhundert*, Berlin 1992. *Middle East Studies Association Bulletin* 28: 109–10.

1994. Articles 'Al-Ḫalīl ibn Aḥmad' and 'Sībawayhi', in *Encyclopaedia of Language and Linguistics*, ed. R. E. Asher, J. M. Y. Simpson, Oxford, New York, Seoul, Tokyo, I: 71; VII: 3882–3.

1995

1995. 'Predication Tests, Copula, and a Possible Link with Ašᶜarism', in A. Fodor (ed.). *Proceedings of the 14th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants*, 23–36. (= *Budapest Studies in Arabic* 13–14).

1995. 'Workshop on Grammatical Terminology', in N. Anghelescu and A. Avram (eds.). *Proceedings of the Colloquium on Arabic Linguistics, Bucharest, August 29–September 2, 1994*, 47–53. Bucharest: University of Bucharest Center for Arabic Studies.

1995. 'Arabic Literature', in D. C. Greetham (ed.). *Scholarly Editing. A Guide to Research*, 546–74. New York: The Modern Language Association of America.

1995. Article 'Ṣaḥīḥ (3. in grammar)', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 8: 835. Leiden: Brill.

1995. Review of A. A. al-Nassir, *Sībawayh the Phonologist*, London 1993. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 58/2: 359–60.

1995. Review of F. E. Peters (ed.), *A Reader on Classical Islam*, Princeton 1994. *Journal of the American Oriental Society* 115/1: 148–51.

1995. Articles 'Arabic', 'Heresy (Islam)', *The HarperCollins Dictionary of Religion*, ed. J. Z. Smith, Area Editor R. C. Martin, San Francisco, 65–6, 414–5.

1996

1996. 'Signs of Change in Egyptian Arabic', in A. Elgibali (ed.). *Understanding Arabic, Essays in Contemporary Arabic Linguistics in Honor of El-Said Badawi*, 137–43. Cairo: American University in Cairo Press.

1996. Article 'Sharṭ', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 9: 360. Leiden: Brill.

1996. Review of Manfred Ullmann, *Launuhū ilā l-ḥumrati mā huwa*, Munich 1994. *Journal of Semitic Studies* 41/1: 173–5.

1997

1997. 'Analogical and Syllogistic Reasoning in Grammar and Law', in P. G. Riddell and T. Street (eds.). *Islam: Essays on Scripture, Thought and Society: a Festschrift in Honour of Anthony H. Johns*, 104–12. Leiden: Brill.

1997. 'Copula in Arabic Grammar', in W. Madelung et al. (eds.). *Proceedings of the 17th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants*, 37–45. St. Petersburg.

1997. 'Humanism and the Language Sciences in Medieval Islam', in A. Afsaruddin and A. Zahneiser (eds.). Humanism, Culture, and Language in the Near East. Studies in Honor of Georg Krotkoff, 27–38. Winona Lake: Eisenbrauns.

1997. 'The Platonic Edition. Some Consequences of Computer Editing for Text-based Scholarship in Arabic Grammar', *Manuscripta Orientalia* 3/4: 54–8.

1997. Article: 'Sībawayhi', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 9: 524–31. Leiden: Brill.

1997. Review of Adrian Gully, *Grammar and Semantics in Medieval Arabic*, Richmond 1995. *British Journal of Middle Eastern Studies* 24/1: 137–9.

1998

1998. 'Another Khalil: Courtier, Teacher and Sage' in K. Ryding (ed.). *Early Medieval Arabic. Studies on al-Khalīl ibn Aḥmad*, 16–43. Washington DC: Georgetown University Press.

1998. 'Infinity and Lies in Medieval Islam', in U. Vermeulen and D. De Smet (eds.). *Philosophy and Arts in the Islamic World*, 233–42. Leuven: Peeters.

1998. 'The Term *muḍāriᶜ* in the *Kitāb* of Sībawayhi', in K. Dévényi and T. Iványi (eds.), *Proceedings of the Arabic and Islamic Sections of the 35th International Congress of Asian and North African Studies (ICANAS) Part One, Linguistics, Literature, History*, 3–14 (= *Budapest Studies in Arabic* 19–20).

1998. Articles 'Tafḍīl', 'Ṭāhir b. Aḥmad b. Bābashādh', 'Tamthīl', 'Taᶜrīf', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, vols. 10: 82; 10: 102; 10: 179–80; 10: 240–1. Leiden: Brill.

1998. Articles: ᶜAbd al-Qādir ibn ᶜUmar al-Baghdādī, I: 15–6; abjad, I: 22–3; Abū ᶜAmr ibn al-ᶜAlāʾ, I: 26; al-Anbārī, I: 89–90; al-Aṣmaᶜī, I: 110; al-Astarābādhī, I: 110-11; al-Farrāʾ, I: 122; al-Fīrūzābādī, I: 234; grammar and grammarians, I: 254–7; Ibn Ājurrūm, I: 308–9; Ibn al-Anbārī, I: 310; Ibn Durayd, I: 322; Ibn Fāris al-Lughawī, I: 325; Ibn al-Ḥājib, I: 328; Ibn Hishām al-Naḥwī, I: 335–6; Ibn Jinnī, I: 339–40; Ibn Kaysān, I: 342; Ibn Mālik, I: 347–8; Ibn Manṣūr, I: 348; Ibn al-Sikkīt, I: 373; Jakhjakh, I: 410; al-Jawālīqī, I: 413–4; al-Jawharī, I: 414; lexicography (medieval), II: 467–9; lexicography (modern), II: 469–70; al-Riyāshī, II: 664; Sībawayhi, II: 718; al-Sijistānī, II: 721; Thaᶜlab, II: 765–6; al-Zabīdī, II: 817; al-Zajjājī, II: 820, in P. Starkey and J. Meisami (eds.), *Encyclopedia of Arabic Literature.* London and New York: Routledge.

1998. Article 'Ebn Ḵalawayh', *Encyclopaedia Iranica* 8: 32. London and New York: Routledge.

1998. Review of Christiane Gille, *Das Kapital* al-Mauṣūl *(Das Relativum) aus dem* Manhaǧ as-sālik *des Grammatikers Abū Ḥaijān al-Ġarnāṭī (1256–1344),* Hildesheim 1995. *Journal of Semitic Studies* 43/1: 192–4.

1998. Review of Rafael Talmon, *Arabic Grammar in its Formative Age. Kitāb al-ᶜAyn and its Attribution to Ḫalīl b. Aḥmad*, Leiden 1997. *Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften* 12: 340–4.

1998. Review of Kees Versteegh, *The Arabic Language*, Edinburgh 1997. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 61/3: 550–1.

1998. Review of Kees Versteegh, *The Explanation of Linguistic Causes: az-Zaǧǧāǧī's Theory of Grammar. Introduction, Translation, Commentary,*

Amsterdam and Philadelphia 1995. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 61/2: 330–1.

1998. Review of Elie Wardini (ed.), *Built on Solid Rock. Studies in Honour of Professor Ebbe Egede Knudsen on the Occasion of his 65th Birthday April 11th 1997*, Oslo 1997. *Norsk lingvistisk tidsskrift* 16/2: 285–6.

1999

1999. 'The Struggle for Authority. A Re-examination of the Basran and Kufan Debate', in L. Edzard and M. Nekroumi (eds.). *Tradition and Innovation. Norm and Deviation in Arabic and Semitic Linguistics*, 55–70. Wiesbaden: Harrassowitz.

1999. Review of Monique Bernards, *Changing Traditions: al-Mubarrad's Refutation of Sībawayhi and the Subsequent Reception of the* Kitāb, Leiden 1997. *Journal of Semitic Studies* 44/2: 333–5.

1999. Review of Arie Levin, *Arabic Linguistic Thought and Dialectology*, Jerusalem 1998. *Journal of Islamic Studies* 10/3: 329–31.

2000

2000. 'The Development of Arabic Linguistics after Sībawayhi: Basra, Kufa and Baghdad', in S. Auroux et al. (eds.) *History of the Language Sciences. An International Handbook on the Evolution of the Study of Language from the Beginnings to the Present*, 263–72. Berlin: Walter de Gruyter.

2000. 'Uṣūl', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 10: 928–9. Leiden: Brill.

2000. Review of John Mace, *Arabic Grammar. A Reference Guide*, Edinburgh 1998. *Bibliotheca Orientalis* 57/1-2: 195–8.

2001

2001. 'A Missing Link between Law and Grammar: the *Intiṣār* of Ibn Wallād', *Arabica* 48: 51–65.

2001. 'Arabic', in J. Garry and C. Rubino (eds.). *Facts about the World's Languages*, 23–7. New York: H. W. Wilson.

2001. Article 'Waṣl', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 10: 172–3. Leiden: Brill.

2001. 'Arabic Verbs' (with D. W. Rogers). Derek Rogers Professional Software, 2001.

2001. Review of Hartmut Bobzin, *Der Koran im Zeitalter der Reformation. Studien zur Frühgeschichte der Arabistik und Islamkunde in Europa*, Beirut und Stuttgart, 1995. *Bibliotheca Orientalis* 58/1–2: 265–8.

2001. Review of Amidu Sanni, *The Arabic Theory of Prosification and Versification*, Beirut 1998. *Journal of the Oriental Society of Australia* 32/33: 225–9.

2001. Review of Yasir Suleiman, *Arabic Grammar and Linguistics*, Richmond 1999. *Historiographia Linguistica* 28/1/2: 221–5.

2002

2002. 'Patterns of Reasoning: Sībawayhi's Concept of the *ḥāl*', *Proceedings of the 20th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants*, 3–15 (= *Budapest Studies in Arabic* 24–25).

2002. Article 'Ẓarf', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 11: 459 Leiden: Brill.

2002. Article 'Linguistica e lessicografia', in S. Petruccioli (ed.). *Storia della Scienza*, vol. III, 76–85. Rome: Enciclopedia italiana.

2002. Review of Mohamed M. Yunis Ali, *Medieval Islamic Pragmatics. Sunni Legal Theorists' Models of Textual Communication*, Richmond 2000. *Islamic Law and Society* 9/2: 275–80.

2002. Review of Sven-Olof Dahlgren, *Word Order in Arabic*, Gothenburg 1998. *Journal of the American Oriental Society* 122/1: 89–91.

2002. Review of Werner Diem, *fa-waylun li-l-qāsiyati qulūbuhum. Studien zum arabischen adjektivischen Satz*, Wiesbaden 1998. *Bibliotheca Orientalis* 59: 671–74.

2002. Review of Dmitry Frolov, *Classical Arabic Verse, History and Theory of ͨArūḍ*, Leiden 2000. *Journal of Islamic Studies* 13: 72–5.

2003

2003. 'Legal Schools and Grammatical Theory', in S. Evstatiev (ed.). *Arabistika i Isliamoznanie. Tom 2. Studi po sluchai 60-godishninata na dots. d.f.n. Penka Samsareva*, 177–83. Sofia: St. Clement Ochridski University.

2003. 'The Scholar as Dragoman: the A. R. Davis Memorial Lecture, Oriental Society of Australia, July 2003', *Journal of the Oriental Society of Australia* 35: 1–19.

2003. 'Talking with and about God: Adam and the Arabic Language', in A. Pellitteri (ed.). *Maġāz. Culture e contatti nell'area del Mediterraneo. Il ruolo dell'Islam*, 197–208. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Palermo. La Memoria 15. Palermo.

2003. Article: 'Lafẓ', in *Encyclopaedia of Islam (2nd edition)*, 12 (supplement): 545–6. Leiden: Brill.

2003. Review of Albert Arazi et al. (eds.), *Compilation and Creation in Adab and Luġa: Studies in Memory of Naphtali Kinberg (1948–1997)*, Winona Lake 1999 (= *Israel Oriental Studies* 19). *Journal of the American Oriental Society* 123/2: 458–9.

2003. Review of Gert Borg and Ed de Moor (eds.), *Representations of the Divine in Arabic Poetry*, Amsterdam and Atlanta, Ga., 2001. *Journal of Islamic Studies* 14/2: 208–11.

2004

2004. *Modern Written Arabic, a Comprehensive Grammar* (co-authors Elsaid Badawi and Adrian Gully). London and New York: Routledge.

2004. *Sībawayhi.* Oxford: I.B. Tauris and Oxford University Press.

2004. 'Adam and The Technical Language of Medieval Islam', in R. Arnzen and J. Thielmann (eds.). *Words, Texts and Concepts. Cruising the Mediterranean Sea. Studies on the Sources, Contents and Influences of Islamic Civilization and Arabic Philosophy and Science Dedicated to Gerhard Endress on his 65ᵗʰ Birthday*, 439–54. Leuven: Peeters.

2004. 'Arabisk – det klassiske kulturspråket', in K. Gammelgaard, G. Mejdell, and R. Svarverud (eds.). *Standardspråk Underveis*, 81–94. Oslo: Unipub forlag.

2004. 'Prolégomènes au *Kitāb* de Sībawayhi' (co-author Georges Bohas), *Langues et littératures du monde arabe* 5: 43–59.

2004. Review of Joyce Åkesson, *Arabic Morphology and Phonology, Based on the* Marāḥ al-arwāḥ *by Aḥmad b. ᶜAlī b. Masᶜūd. Presented with an Introduction, Arabic Edition, and English Translation and Commentary,* Leiden 2001. *Bibliotheca Orientalis* 61/5–6: 634–8.

2005

2005. 'The Indeterminacy of the Qurʾān', *Folia Orientalia* 41: 9–24.

2005. Article 'Sībawayhi', in M. Cooperson and S. Toorawa (eds.) *Arabic Literary Culture, 500–925* (Dictionary of Literary Biography, vol. 311), 325–31. Detroit.

2005. Article 'Arabic Traditional Grammar' in *The Encyclopedia of Linguistics*, ed. Philipp Strazny, New York/Oxford, I: 78–9.

2006

2006. 'The Qurʾān and The Authority of Arab-Islamic Linguistics', in L. Edzard and J. Retsö (eds.). *Current Issues in the Analysis of Semitic Grammar and Lexicon II*, 11–23. Wiesbaden: Harrassowitz.

2006. 'Approaches to The Technical Terms of Arabic Grammar', in B. Michalak-Pikulska, and A. Pikulska (eds.). *Authority, Privacy and Public Order in Islam. Proceedings of the 22nd Congress of L'Union Européenne des Arabisants et Islamisants*, 459–67. Leuven/Dudley, MA: Peeters. (= *Orientalia Lovanensia Analecta*, 148).

2006. English translation of 'Les Origines de la grammaire arabe' (1972), in R. Baalbaki (ed.). *The Early Islamic Grammatical Tradition*. Burlington, VT: Ashgate.

2006. 'Foreign Vocabulary', in A. Rippin et al. (eds.). *Blackwell's Companion to the Qurʾān*, 20–139. Oxford: Blackwell.

2006. Articles 'Grammarians and The Grammatical Tradition', 'Humanism', 'Sībawayhi', in J. Meri et al. (eds) *Medieval Islamic Civilization, an Encyclopedia.* London and New York: Routledge.

2007

2007. *Modern Written Arabic. A Comprehensive Grammar* (co-authors Elsaid Badawi and Adrian Gully). 2nd edn with corrections. London and New York: Routledge.

2007. 'Pragmatics and Contractual Language in Early Arabic Grammar and Legal Theory', in E. Ditters and H. Motzki (eds.). *Approaches to Arabic Linguistics. Presented to Kees Versteegh on The Occasion of His Sixtieth Birthday*, 25–44. Leiden and Boston: Brill.

2007. Review of *Richard M. Frank: Philosophy, Theology and Mysticism in Medieval Islam*, Dimitri Gutas (ed.), *Texts and Studies on The Development and History of Kalām*, vol. 1, Burlington, VT 2005. *Journal of Islamic Studies* 18: 406–8.

2007. Articles on: elision, II: 16-18; grammatical tradition: history, II: 182–91; ᵓiḍmār (co-author Kees Versteegh), II: 300–2; ism al-fāᶜil, II: 429–32, in K. Versteegh et al. (eds.). *Encyclopaedia of Arabic Language and Linguistics*. Volume II. Eg-Lan. Leiden: Brill.

2008

2008. 'More Infinity, More Lies: History, Truth and Change in Medieval Islam', in *K. d'Hulster and J. Van Steenbergen (eds.). Continuity and Change in the Realms of Islam: Studies in Honour of Professor Urbain Vermeulen*, 105–15. Leuven: Peeters.

2008. Articles 'māḍī/muḍāriᶜ', 'parts of speech', in K. Versteegh et al. (eds.). *Encyclopaedia of Arabic Language and Linguistics.* Volume III: Lat-Pu. Leiden: Brill.

Forthcoming:

History of the Arabic Language. Cambridge: Cambridge University Press.

Article 'sabab', in K. Versteegh et al. (eds), *Encyclopaedia of Arabic Language and Linguistics*, vol. 4. Leiden: Brill.

Article 'ᶜAbd al-Qādir ibn ᶜUmar al-Baghdādī', in J. Lawry and D. Stewart (eds.). *Dictionary of Literary Biography.*

Review of Rafael Talmon, *Eighth-Century Iraqi Grammar. A Critical Exploration of Pre-Ḫalīlian Arabic Linguistics*, Winona Lake 2003, *Bibliotheca Orientalis*.

Article 'Muslim Education', *Diogenes*.

Article 'Mystical Grammar or Grammatical Mysticism? A Ṣūfī Commentary on The *Ājurrūmiyya*', in Monika Gronke and Marco Schöller (eds.), *Festschrift for Werner Diem*.

Article '*Kitāb* Sībawayhi', in G. J. Roper (ed.), *The Oxford Companion to the Book*, Oxford.

'Sentence Types in Grammar, Law and Philosophy', in *Proceedings of the 23rd Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Sassari, August 2006.* Leuven.

Review of Werner Diem, *Wurzelrepetition und Wunschsatz: Untersuchungen zur Stilgeschichte des arabischen Dokuments des 7. bis 20. Jahrhunderts,* Harrassowitz, Wiesbaden 2005, *Journal of Islamic Studies*.

Review of Richard M. Frank, *Early Islamic Theology: the Muᶜtazilites and al-Ashᶜari*, Texts and Studies on the Development and History of Kalam, vol. II, Ashgate, Aldershot 2007, *Journal of Islamic Studies*.

Review of Ramzi Baalbaki, *The Legacy of the Kitāb. Sibawayhi's Analytical Methods within the Context of the Arabic Grammatical Theory*, Brill, Leiden 2008, *Journal of the American Oriental Society*.

Online publications:

www.arts.usyd.edu.au/research_projects/sibawiki/homepage/ [Last accessed: 6 Nov 2008].

www.hf.uio.no/ikos/studier/fag/arabisk/sibawayhi/HomePage/ [Last accessed: 6 Nov 2008].